

José Martí, poetacubano de la mujerárabe



José Martí, Cuban Poet of the Arab Woman

SAIM Houari

Universidad de Ain Téouchent, BELHADJ Bouchaib ; saimhouari@yahoo.com

Resumen:

La mujer en general y la árabe en particularera y sigue siendo un temafértil para los poetadesdeantao. Dejónahuellaimborrable en los latinoamericanos, comolo es el cubano José Martí (1853-1895),quienconsagróuna parte de su poesía para referirse a la mujer en cuestiónponiendo de relieve su hermosura, honor, cabello etc., acudiendo a la egipcia, y a Agar, madre del profeta Ismael a quien Martí dedicó su poemariotituladol Ismaelillo. El objetivo de mi estudio es: por un ladocambiar de miradahacia el continente de Américadel sur en vez de centrarnuestrasinvestigacionesúnicamente en España, y por otro, poner de manifiesto el elementoárabe en el continente del mestizaje. Pues, comoproblemática, me sale la siguiente: ¿Cómome Martí a la mujerárabe? De otramanera ¿Quélo que llamó la atención delvate cubano sobre la mujer en cuestión? Preguntas a las cualesintento responder a través del análisis de algunos poemassuyos.

Palabras clave: mujerárabe- hermosura- Agar- egipcia- el honor.

Summary:

The Woman in general and the Arab one, in particular, has been and continues to be a fertile subject for poets since ancient times. She has left an indelible mark on Latin Americans, as is the case with the Cuban José Martí (1853-1895), who devoted part of his poetry to referring to the woman in question, highlighting her beauty, honor, hair, etc., drawing on the Egyptian woman and Hadjer, the mother of the prophet Ismail, to whom Martí dedicated his book of poems titled Ismaelillo. The objective behind the current study is, on the one hand, to change our vision towards the South American continent instead of focusing our research solely on Spain, and on the other one, to highlight the Arab element in the continent.

Corresponding author: SAIM Houari, e-mail: saimhouari@yahoo.com

Of miscegenation. So, the issue that arises is: How does Martí see the Arab woman? In other words, what is it that caught the attention of the Cuban poet about the woman in question? Questions that I try to answer through the analysis of some of his poems.

Keywords: Arab woman- beauty- Hadjer- Egyptian- honor

Introducción

José Martí¹, una figura emblemática en el campo de la literatura, no solamente en Cuba de donde procede, sino en todo el continente latinoamericano, como lo subraya Garavito, Julián: “Es a la vez el héroe nacional y uno de los escritores más importantes de la América Hispánica.”²

Lejos de la revolución y de la política del hombre, acudimos al tema que me interesa en él: la temática árabe. Reconozco que me he interesado por el tema tras haber leído al investigador y embajador cubano José Cantón Navarro³. Siendo el punto de partida, y desde ahí me vino la idea de investigar el tema en cuestión centrando mi mirada en la poética martiana puesto que el maestro Navarro lo hizo concentrándose en su prosa y poca de su poesía reunidas en sus Obras Completas de veintiocho tomos.

A propósito de mi tarea de investigación, como lo he indicado en el título, voy a poner el acento sobre la visión martiana sobre la mujer árabe, que a veces él la apela mora. He seleccionado algunos poemas tales como El alma trémula y sola; Es rubia, el cabello suelto, En el extraño bazar de su poemario titulado Versos Sencillos, mientras que del titulado Los Versos de la Edad de Oro, me he conformado con La Perla de la Mora y Canto de otoño. En el mismo contexto, he asistido a otro poemario que lleva por título Versos Libres del cual he podido sacar solamente un poema titulado Estrofa nueva, y por fin, concluyo el trabajo éste con su larga poesía titulada Haschich.

Los temas dominantes de los poemas seleccionados y que vamos a ver a continuación son: la belleza de la mujer, su sensualidad, su honor, su coraje etc.

1. Versos Sencillos

Publicados en 1891, es una colección de poemas como el título lo indica. Consiste en versos de gran sencillez. Los temas dominantes son: la nostalgia, el amor y el recuerdo.

Son estrofas dedicadas a sus muy amigos Manuel Mercado⁴ y Enrique Estrázulas⁵; los escribió en las montañas de Cateskil en un descanso impuesto por los médicos.

Son considerados versos sencillos por él mismo, pero no lo son para el modernista nicaragüense Rubén Darío, propietario de Azul

(1888), obra maestra del modernismo. Dice el escritor de Tierras Solares a propósito de los Versos Sencillos de Martí " La sencillez de Martí es de las cosas más difíciles, pues a ella no se llega sin potente dominio del verbo y muchos conocimientos. [¡Qué distinto de aquello de: "versos pequeñitos, versos sencillos."]⁶

La mujer árabe está presente en tres poemas sacados de Verso Sencillos: El alma trémula y sola, Es rubia, el cabello suelto y En el extraño bazar. Los temas del feminismo árabe en los tres poemas susodichos son: la hermosura en los dos primeros, y Agar en el tercero.

1.1. El alma trémula y sola

La imagen de la mujer árabe o la mora como solía decir él mismo surge en el poema que vamos a ver a continuación. He de esclarecer que el uso de la palabra mora aquí no es casual, sino que el poeta lo utiliza por fines bien precisos. Es decir que el poeta había perfectamente analizado la raza arábica por haber vivido cerca de ella, leyendo su historia de Al Ándalus. Gracias a sus viajes libres u obligados a España pudo profundizarse mucho más en éste mundo a través de la arquitectura musulmana que dejaron sus propietarios durante los ocho siglos de permanencia allí, haciendo de ello un tema sensible e importante creándolo una parte prodigiosa en la literatura Hispanoamericana. Además de lo que vengo aclarando, he de poner de relieve que Martí siempre se sirve de todo lo que le opuesta a los españoles como el caso de la palabra moro/ mora: los españoles lo usan por desdén hacia los árabes, mientras que Martí lo usa por amor, ternura y elogio. El lector se pregunta ¿por qué? Porque simplemente, Cuba estaba bajo el poder español de aquel entonces, y el poeta fue desterrado en España por sus ideas anticolonialistas reflejadas en su pluma.

A propósito de El alma trémula y sola, el carácter dominante en ello es la hermosura como lo hemos subrayado anteriormente. La tenemos en las palabras: ceja de mora y mirada de mora. Centrándose en ceja y no en cualquier órgano, atestigua que Martí además de ser poeta, es un conceptista como lo es su homólogo español Quevedo. A través de Cejas, el poeta quiere llamar la atención de sus lectores. El uso del verbo ver (se ve) no es casual, sino que tiene su significación en la mente de Martí. El poeta es inteligente y sabe elegir perfectamente su léxico. Para él, no se puede hablar de la hermosura sin **evocar** grandes ojos y cejas bien

arregladas que le atraían la atención, lo que lo refleja la mirada de la árabe con sus grandes ojos cincelados por buenas cejas.

A propósito del apodo de mora que viene usándolo, Martí, lo ha utilizado tras haberse expatriado en España donde descubrió la civilización árabe permanente en la península ibérica durante ocho siglos. Para él, la mujer árabe es mora traidora para los españoles, pero bella y actriz en la mente martiana, calificándola **de** nieve.

Se ve de paso la ceja
Ceja de mora traidora
Y la mirada de mora
Y nieve como la oreja ⁷

1.2. Es rubia, el cabello suelto

De nuevo, Martí apunta su fascinación por la belleza de la árabe que según los versos que vamos a ver a continuación, este tipo de hermosura no se puede encontrarlo que en la mora y no más que en la mora. El poeta usa dos adjetivos coligados: rubia / suelto. Al combinar los dos adjetivos, deduciremos qué imagen tendríamos: algo fascinante, como si Martí nos pusiera delante de una película en que se ve a una mora rubia con un cabello suelto bien peinado. Subraya:

Es rubia, el cabello suelto
Da más luz al ojo moro.⁸

Es rubia, y añade en el mismo sentido el cabello suelto, aquí nos hace diferenciar la mora de la española ya que generalmente las moras solían caracterizarse por el pelo largo, lo que da más hermosura al sexo débil, e eso lo que confirma Martí cuando dice da más luz al ojo moro.

1.3. En el extraño bazar

Aquí, en este poema aparece el nombre de una mujer mora cuyo nombre se conforma con lo religioso: Agar. Es a la vez la mujer de Abraham y la madre de Ismael, ambos profetas. Como lo hemos indicado anteriormente. El poeta sabe elegir su léxico, lo que lo justifican también los versos que vamos a ver a continuación. El uso de Agar aquí no es fortuito, sino que lo dictaba la similitud de la vida de ambas familias: la de Martí y la de Abraham y su hijo. Las dos familias vivieron la misma situación: el destierro. Martí fue exiliado en Caracas, y dejó a su mujer Carmen Zayas Bazán con su hijo Francisco sufriendo su ausencia. También la familia del profeta Abraham: su mujer Agar y su hijo se encontraron solos en el

desierto sufriendo **sedyhambre** como lo dice el Corán⁹. Pues, como Martí conoce la historia del profeta y de su hijo, siendo un gran intelectual, llamaba a su hijo Francisco un Ismaelillo, diminutivo tierno de Ismael. A través de esta apelación, el poeta quiere fomentar a su hijo que **sea** como Ismael el árabe, fuerte contra el destino: Francisco, hijo de Martí sufre la ausencia de su padre en Caracas, e Ismael sufre la de su padre estando en el desierto.

En el mismo contexto, hemos de subrayar que la lección que el poeta nos quiere dar es la de preservar lo que tenemos antes de arrepentirlo una vez lo perdemos. Lo mismo ocurre con la mora Agar quien posee una perla preciosa, pero al mal preservarla, la perdió echándola en el mar, y pasaba horas y horas llorándola. En este sentido, hemos de poner de relieve que uno de los ejes fundamentales de la doctrina y pensamiento de Martí es la educación. Pues, a través del poema, el vate cubano quiere educar a la niña Agar, hija de hoy y madre del mañana, y pilar de cualquier avance de la sociedad y la familia en paralelo. Para él, se debería cuidar los objetos, las relaciones etc. Dice:

En el extraño bazar
Del amor junto al mar
La perla triste y sin par
le tocó por suerte Agar

Agar de tanto tenerla
al pecho de tanto verla
Agar llegó a aborrecerla
majo, tocó al mar la perla

Y cuando Agar venenosa
de inútil furia y llorosa
pidió al mar la perla hermosa
dijo la mar borrascosa

¿.qué hiciste torpe, qué hiciste
De la perla que tuviste?
La majaste me la diste
y guardó la perla triste¹⁰

2. Los Versos de la Edad de Oro:

La Edad de Oro, es una revista que Martí creó en julio de 1889. El poeta cubano la dedicó a los niños de América Latina, del que sólo salieron cuatro números, uno de ellos contiene su obra teatral *Abdala* publicada en el 23 de octubre de 1869.

Con respecto a los versos de la Edad de Oro, hemos seleccionado dos que tratan la mujer árabe: *La perla de la mora* y *Canto de otoño*. Veámoslos.

2.1. La Perla de la Mora

El lector del poema anterior: En el extraño bazar, entenderá que lleva el mismo contenido que el de *La perla de la mora*: el tema es el mismo y el personaje central es siempre la mujer y madre de ambos profetas: Abraham y Ismael de modo sucesivo: Agar.

El hecho de haber repetido un poema con el mismo contenido, **significaría que José Martí** es un poeta de excelentes dotes, aconsejador, orador y buen pensador. Martí no es solamente poeta o escritor normal, sino que periodista de muy excelentes aptitudes. Para poder convencer a sus lectores que lo lean, dejaba el mismo contenido en los dos poemas, pero con títulos diferentes. Sus escritos siendo de contenido infantil, y de moraleja y educación, se enseñan a los escolares en las escuelas de Cuba. El tema central del poema anterior y el de a continuación es preservar lo que tenemos antes de arrepentirnos. Copiamos el poema, así que el lector podrá obtener las dos versiones y comparar su contenido.

Una mora de Trípoli tenía
una perla rosada, una gran perla
y la echó con desdén al mar
siempre la misma ya me cansa verla
pocos años después, junto a la roca
de Trípoli...la gente llora al verla
así le dice al mar la mora loca
! Oh mar!! Oh mar !devuélveme mi perla!¹¹

2.2. Canto de otoño

Lejos de la belleza, asistimos a otro rasgo muy importante: el del honor. Aquí Martí describe a la mujer árabe quien se cayó cautiva en manos de los invasores, la describe de una manera deplorable ya que lo cierto es que la mora está lista y disponible a negociarse por cualquier negocio, salvo el de sacrificarse su honra, lo que le hizo llorar porque sabe lo que le está esperando de su señor a quien lo

calificaba Martí por su brutalidad. Aquí abrimos paréntesis para aclarar lo que sigue: el cautiverio del cual habla el poeta es un cautiverio recíproco: el señor cautiva a su prisionera por no haberle realizado su placer sexual, y ella le cautiva a él por su resistencia y rechazo, ya que el brutal no pudo frenar sus impulsos carnales. En este punto nos sobresale un verso poético del poeta español Quevedo quien dice:

“Aquel hombre que pierde la honra por el negocio, pierde el negocio y la honra.”¹²

Según el conceptista Quevedo, el ser humano se le permite fracasar en cualquier dominio salvo lo de la honra.

....la arrogante mora
que a su brusco señor cautiva espera
llorando en la desierta barbacana.¹³

3. Los Versos Libres:

Al igual que los "Versos Sencillos", los "Versos Libres" evocan tantos aspectos y elementos relacionados con la hermosura de la mujer árabe, en particular la egipcia tal como lo vamos a ver en Estrofa nueva a continuación.

3.1. Estrofa Nueva

La sensualidad de la egipcia lo esclarecen el adjetivo: voluptuosa y el sustantivo saya que significa falda, expresando su placer implícito hacia la mujer en cuestión.

En un sentido separado, asistimos por primera vez a la potencia, la fuerza y la buena salud de la mujer egipcia, a quien Martí la compara al soldado armado quien lleva todo su equipaje (armas, pistolete, arco, flechas, cuchillas.....) sin quejarse. El mismo caso para la mujer egipcia quien según el vate cubano, canta, danza y coge a un niño en manos, sin ningún temor o problema como si estuviese de fiesta. Es lógico lo que se lee en la poesía, ya que un poeta tiene completamente el derecho de ver las cosas tal como él quiera, y no como los demás la vean. El caso de Martí es un testimonio vivo. Apunta:

Mujer de faz (...) como una egipcia
Voluptuosa y feliz la saya burda
En las manos recoge y canta y danza
Un niño que sin miedo a la ventisca
Como el soldado con el arma del hombro
Va con sus libros a la escuela el denso.¹⁴

De nuevo, vuelve a la descripción física y corporal de la árabe, siendo aficionado por su lozanía. Lo encontramos en este poema describiéndole de una manera casi metafórica y comparativa a través de los elementos naturales que caracterizan la estética modernista. Dice:

Mujer de ojos de mar, y cejas negras
y una cual palma egipcia alta y solemne.¹⁵

4. Haschich

En otras composiciones poéticas evocadoras de lo árabe sobresale la obra Haschich, acaso la pieza lírica más amorosa del vate. La palabra Hashisch, es en árabe una hierba de droga, que al consumirla, su consumidor pierde el control y la concentración, y en poco tiempo vuelve creador e inventa cosas increíbles. Pues, para Martí, Haschisch, le permite poetizar, pensar y crear líricamente. Este tipo de hierbas se encuentra solamente en los países árabes, cosa que dejaba al poeta interesarse por su colectividad.

La comunidad árabe en el poemario tiene sus referencias, por lo tanto, bastaría leer varios versos de los 160 versos de esta obra, para constatar su profundo respeto y admiración por esa comunidad, y el encanto que produjo en Martí la mujer árabe.

En la estrofa que vamos a ver a continuación, el poeta habla de la árabe y su sensualidad y de Don Juan, su dueño que según él, es uno de los señores incapaces de frenar sus impulsos sexuales, y describe su bella cara y su frente en que el pelo negro se desvía. El honor se impone en Martí. Después de haberlo tratado en Canto de otoño, vuelve nuevamente a repetirlo por su importancia, y su valor para la árabe. Es un punto llamativo en la pupila de José Martí.

¡Amor de mujer árabe! - La ardiente
sed del mismo Don Juan se apagaría
en un árabe amor, en una frente
de que el negro cabello se desvía
¡como que ansia de amor eterno siente,
y a saciarnos de amor nos desafía!¹⁶

La estrofa que vamos a ver, es puramente religiosa. **Leerla nos persuade** que Martí tiene una idea detallada sobre el Islam tanto **del paraíso como las Huríes**¹⁷, ya que sabemos que allí en el otro Mundo (la Postrera), hay otra vida más bella y más bonita que la actual. Ahí es donde el creyente piadoso quien nunca había cometido el acto del adulterio, se beneficiaría del favor divino, Alá

le recompensaría, y le haría **casarse** con una Hurí. Es la razón por la cual Martí concluye su estrofa por un deseo extraordinario **diciendo**:

!Quién pudiera de una mora el amor gozar un día!

Y allí donde si el sol desapareciera

del beso de una hurí nacería

prendida dejó el alma pasajero

y la vida es amor !oh quien

! pudiera de una mora del amor gozar un día!¹⁸

Y añade en otra estrofa:

Una árabe que besa

es labio de mujer donde nos cumple

la eternidad al fin una promesa.¹⁹

En la estrofa siguiente, el poeta pone a la mujer árabe en su alto rango, hasta tal punto que besarla, le significaría eternidad, ya que la árabe creyente es respetuosa, y disciplinada por su ley islámica. Se ha acostumbrado a no salir sin llevar un vestido o una ropa de la cual no se podrá ver nada de su cuerpo. Eso significaría que Martí busca lo escondido, porque lo transparente ya lo tiene, siendo occidental. Se expresa abiertamente que: besar a una árabe, le es un sueño. ¿Por qué? Simplemente ya que sus labios son pálidos a causa del cigarrillo de Haschisch, mientras que en la otra parte, hay labios femeninos fascinantes, tiernos meramente árabes. Añade:

! Oh! si mis labios pálidos rozarán

una arábiga boca, donde arde

cuando se imprime el fuego de la Sahara

mientras no es ida el fuego de la tarde.²⁰

En otra estrofa, el vate sigue en el mismo camino de la sensualidad. El fragmente siguiente es como las demás partes del soneto, puede ser una escena fílmica. Es decir que el lector de los poemas martianos, se convertirá en un espectador de una película **imaginando** sus escenas amorosas. Martí, se imagina regresando de su trabajo cansadísimo, y lo único que le relajaría es besar y acariciar a una árabe. El poeta no solamente busca la caricia como acto sentimental o erótico, sino que desea la reciprocidad de la acción. Para él, no se puede alcanzar el placer sexual si la acción es unilateral. Si el acto carnal, se hace tal como él lo desearía, se

olvidaría definitivamente del cansancio diario tras una larga y fatigosa jornada. Subraya:

Si el alma de una mora al hierro impío
del tiránico afán encadenada
viniera a calentar el pecho mío
y dejará en mi boca fatigada
un beso como el fuego de estío
largo como el dolor de esta jornada

Lo que se puede constatar en la estrofa que vamos a ver a continuación, es que Martí es muy hechizado por la lindeza de la árabe. Imagina a sí mismo en una cárcel cautivado miserablemente, y que el único remedio y medicamento que le podrá salvar de su mala situación es la venida de la mora en una imagen puramente exótica.

Nuevamente, el poeta se convierte en un productor filmico. Nos hace convertir su soneto en una película o un serial conjeturando sus episodios sensuales. Martí se ha enloquecido hablando con su otro como si su otro fuera la mora, y que se conversasen uno con el otro, como si estuviesen de cara a cara; y cuerpo a cuerpo, mientras que realmente está en su prisión sólo pidiéndole que le hiciera lo prohibido, como lo esclarecen los tercer y cuarto versos. El poeta se enloquece otra vez al decir que el beso de la mujer llama a su puerta. Se lo imagina solamente para curar su diario como prisionero. Todo es ficción que anima el espíritu y pensamiento del poeta para olvidarse un poco del sufrimiento de la cautividad y privación. Sigue:

Amor de mujer árabe! despierta
esta mi cárcel miserable muerta
tu frente sobre mi frente boca

! Oh! beso de una mujer llama a mi puerta

Con estos poemas, llegamos a cerrar la poesía seleccionada y dedicada a la mujer árabe. Lo que venimos analizando en estas pocas líneas es relativo. No hemos podido acudir a toda la poesía martiana que trata la mujer árabe, ya que es muy rica, y merece ser reunida y realizada en tesis doctorales y libros, porque un artículo se queda como una gota en mar.

Conclusión

A través del estudio de esta tarea de investigación sobre la mujer árabe en el poeta cubano José Martí, se entiende que el escritor dio un gran interés a la **feminidad** árabe.

Contestar a la problemática de este artículo, nos conduce indiscutiblemente a dar más luz a los factores que hicieron de Martí una persona árabe de segundo grado después evidentemente de su cubismo.

La influencia imborrable que dejaba la mujer árabe en él, lo reflejan los poemas ya analizados anteriormente: El alma trémula y sola; Es rubia, el cabello suelto, En el extraño bazar, Versos Sencillos, Los Versos de la Edad de Oro, La Perla de la Mora y Canto de otoño. Estrofa nueva, y Haschich. Estos poemas reflejan la lindeza, el honor, el coraje y la sensualidad de la mujer árabe etc. como lo hemos mencionado previamente.

El poeta tiene una buena y positiva visión de la mujer árabe o la mora como suele él apelarla en la mayoría de sus escritos tanto poéticos como de prosa. La idea de escribir y poetizar por la árabe, se lo dictaba la presencia de la comunidad en cuestión en América Latina, como lo es Cuba. Martí vivió cerca de los árabes, siguió sus diarios, conoció sus tradiciones y costumbres, les leyó. Cosa que le dejaba ser amante de la comunidad árabe como lo apunta el maestro Canton Navarro: "es enamorado de la cultura, la sabiduría, la sapiencia y de la laboriosidad de los pueblos árabes."²¹

El poeta leyó a autores dignos de mencionar cuyas obras llevan referencias sobre lo árabe como se nota en el ruso Vassili Vereschagin(1842-1904), al francés Eugenio Fromentin(1820-1878) propietario de Canjes sur le Nil, Villaje aubord du Nil, y Mujeres árabes, a John.H.Payne, que vivió largo tiempo en Túnez. Y por fin, citamos al famoso escritor alemán, Jorge Ebers(1837) propietario de La hija del rey de Egipto en 1881.²²

Siendo poeta, Martí tiene completamente el derecho de ver y calificar a la mujer árabe tal como quiera él, pero científicamente, podemos declarar que la visión martiana sobre la dama en cuestión es exótica. Nos preguntamos: ¿De dónde le vino la imagen de la hurí? Y ¿es así su belleza? Contestando a estas dos preguntas decimos que nadie conoce cómo es la hurí. Pues, seguro que su fascinación por la belleza de la mujer árabe, como él lo piensa, le ha

dejado inventar aquella imagen. No se puede pertenecerlo todo a ella, sino que ella también tiene sus defectos. No es forzosamente que veamos las cosas similarmente a Martí, porque si él tiene una buena visión de ella, otro puede tener otra contraria. Por lo tanto, todo es relativo.

Bibliografía

- Cantón Navarro, José, Los Pueblos Árabes en La Pupila de José Martí, ED Política; La Habana 1994.
- De Quevedo, Francisco, (1644) La Vida de Marco Bruto, Ed. Escapa Calpe, Madrid.
- Garavito, Julián, (2003), Cuentos Hispanoamericanos, Vol. I, Ed. Pocket, Berlín.
- Martí, José, (2016) Obras Completas, Poesía, Edición crítica, Centro de Estudios Martianos, La Habana.
- Martí, José; (1939), Páginas escogidas (relatos, cuentos y poesías), Ed. Araujo, Argentina.
- Martí, José, (2013) Dos patrias tengo yo Antología, Ed. Universidad Externado de Colombia, Decanatura cultura, Colombia.
- Martí, José, (1975) Obras Completas, Vol. 17. Poesía II, Ed. Ciencias Sociales, la Habana.
- Monegal, Rodríguez Emir, (2003), Obra selecta, Ed.

Biblioteca Ayacucho, Venezuela.

1 Un poeta cubano, nació en la Habana el 28 de enero de 1853 y murió el 19 de mayo de 1895, tres años antes de la Generación del noventa y ocho. Desde su niñez, el poeta llevaba en su corazón el pesar y la pesadumbre de su patria Cuba siendo colonia española. En poca edad, pudo cincelar su nombre en la literatura universal. Sus cuarenta y dos años, le permitieron ser escritor digno de mencionar como lo atestiguan sus obras: Nuestra América, El Presidio políticode Cuba, La república española ante la revolucion cubana, El manifiesto de Montecristi. En lo que concierne su novelística, notamos su única novela que lleva por título Amistad Funesta. Además de ser escritor, novelista, es también traductor, corresponsal, periodista, pensador y poeta de excelentes capacidades, como lo destacan sus Versos Libres, Versos Sencillos y su largo poemario titulado Haschich en los cuales, dedica algunos de sus poemas a la mujer árabe como lo vamos a ver en este estudio.

A nivel político, Martí fundó El Partido Revolucionario Cubano en 1882, con el fin de organizar y preparar bien la independencia de su patria Cuba. José Martí, no solamente es el orgullo de su patria sino de todo el continente latinoamericano, su amor por los pueblos vecinos lo justifica su libro Nuestra América. No ha dicho Nuestra Cuaba, sino Nuestra América, justamente para lanzar un mensaje a los españoles cuyo contenido es desalojar sus ejércitos de los países de América del sur. El hombre murió en el campo de honradez en la

región de Dos ríos el 19 de mayo de 1895 combatiendo por la independencia de su patria a pesar de todas las tentativas de su madre; quien lo hizo todo para frenar sus impulsos patrióticos, siendo su único hijo con seis hijas, pero en vano. Basta leer su obra teatral *Abdala* para asistir a la conversación de Martí con su madre Espirita, y a quien el apóstol le dice a ella en estrofa considerada la más significativa de su poesía: El amor madre a la patria, no es el amor ridículo a la tierra, ni a la yerba que pisan nuestras plantas. Es el odio invencible a quien la oprime. Es el rencor interno a quien la ataca. Y en otra ocasión añade « Mi patria me había arrancado de los brazos de mi madre , y señalado un lugar en su banquete. » y sigue : « Si meses antes era mi vida un beso de mi madre, y mi gloria mis sueños de colegio ; si era mi vida entonces el temor de no besarla nunca, y la angustia de haberlos perdido ? Qué me importa ? El desprecio con que acallo estas angustias vale más que todas mis glorias pasadas . El orgullo con que agito estas cadenas valdrá más que todas mis glorias futuras, el que sufre por su patria y vive para Dios en este u otros mundos tiene verdadera futura.»

Cabe señalar que el aeropuerto internacional de la capital cubana la Habana lleva el nombre de José Martí, y también como recompensa al héroe nacional de Cuba, su gobierno dio el nombre de *Abdala*, de su obra teatral a la vacuna descubierta el mes de junio de 2021 contra la corona virus.

- 2 Garavito, Julián (2003), *Cuentos Hispanoamericanos*, Vol. I, Ed. Pocket, Berlín, P.47.
- 3 Un autor especialista en la obra de José Martí, propietario del libro titulado: *Los pueblos árabes en la pupila de José Martí*, publicado en 1991, en el cual el investigador pone de manifiesto la impronta del árabe en Martí, acudiendo al colonialismo europeo en el norteafricano y otros aspectos.
- 4 Abogado mexicano, amigo de José Martí, fue su más íntimo y fiel y confidente amigo por más de veinte años. Se conocieron cuando Martí llegó a México en 1875. El poeta cubano tiene más de 180 cartas escritas a su amigo el mexicano. La última de 1895 fue inconclusa por producirse la muerte de Martí, en 1946, comenzaron a publicar sus cartas por la Universidad Nacional Autónoma de México.
- 5 Médico pediatra uruguayo, amigo de Martí, era cinco años mayor que el poeta cubano. Ambos se conocieron en Nueva York en 1883. Ocupó cargos políticos de alto nivel siendo: Ministro plenipotenciario en Washington antes de ser Cónsul interino. En 1886, renunció el puesto de Ministro y prefirió el de cónsul de Uruguay en la capital estadounidense.
- 6 Monegal, Rodríguez Emir (2003), *Obra selecta*, Ed. Biblioteca Ayacucho, Venezuela, P.72.
- 7 Martí, José, (2016) *Obras Completas, Poesía*, Edición crítica, Centro de Estudios Martianos, La Habana, P.136.
- 8 *Ibíd.*, P.139.
- 9 رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي لَآيَةِ 37 مِنْ سُورَةِ 9 إِبْرَاهِيمَ

Traducción personal: Allah todo el poderoso dice en la Sura Ibrahim, verso 37,
“Alá nuestro, he alojado a mi familia en una ribera sin trigo cerca de su Casa
Sagrada.”

10 Martí, José, (2016) Obras Completas, Poesía, Óp. Cit, P.147.

11 Martí, José; (1939) Páginas escogidas (relatos, cuentos y poesías), Ed. Araujo,
Argentina, P.138.

12 De Quevedo, Francisco, (1644), La Vida de Marco Bruto, Ed. Escapa Calpe,
Madrid, P.6.

13 Martí, José, (2013), Dos patrias tengo yo Antología, Ed. Universidad Externado
de Colombia, Decanatura cultura, Colombia, P.69.

14 Martí, José; Páginas escogidas (relatos, cuentos y poesías), Óp. Cit. P.80.

15 *Ibíd.*, P.81.

16 Martí, José, (1975), Obras Completas, Vol. 17. Poesía II, Ed. Ciencias Sociales, la
Habana; P.76.

17 Es una bellísima doncella siempre virgen de cuya compañía gozarían los
creyentes en el Paraíso.

18 Martí, José, (1975), Obras Completas, Vol. 17. Poesía II, Óp. Cit, P.76.

19 *Ibíd.*, P.77.

20 *Ibíd.*

21 Cantón Navarro, José, Los Pueblos Árabes en La Pupilade José Martí, ED Política;
La Habana 1994, P. 02.

22 *Ibíd.*, P.21